



# СЫРОКОМЛЯ ВЛАДИСЛАВ

СЫРОКОМЛЯ (Syrokomla) Владислав (псевд.; наст. имя и фам. Людвик Владислав Франтишек Кондратович, Kondratowicz) [17(29).9.1823, Смолково Бобруйского у. Минской губ. – 3(15).9.1862, Вильна, ныне Вильнюс], польск. поэт. Писал также на белорус. яз. Из обедневшего шляхетского рода. С 1840 служил в Несвиже, с 1852 жил преим. в Вильне. В 1861 участвовал в антиправительств. демонстрациях в Варшаве; по возвращении подвергался гонениям. Творчество С. – в русле *романтизма*. Получил широкую известность как автор произведений в жанре гавэнды – близкого к *балладе* стихотв. рассказа бытового или историч. характера от лица гл. героя или автора. Дебютировал гавэндой «Почтальон» [«Pocztylion», 1844; в рус. пер. Л. Н. *Трефолева* под назв. «Ямщик» (1868); текст лёг в основу популярной рус. песни «Когда я на почте служил ямщиком»]. Антикрепостнич. направленностью отмечена поэма «Янко-могильщик» («Janko Cmentarnik», 1856), стих. «Освобождение крестьян» («Wyzwolenie włościan», 1859) и др. Мн. гавэнды С., а также пронизанный меланхолией поэтич. цикл «Мелодии из сумасшедшего дома» («Melodie z domu obłąkanych», 1862) вошли в сб. «Последние стихи» («Poezye ostatniej godziny», 1862). Среди др. произведений: поэма на сюжет из литов. истории «Маргер» («Margier», 1855); очерки, рассказы, повести; переводы (в т. ч. произведений А. С. Пушкина, М. Ю. Лермонтова, Н. А. Некрасова, Т. Г. Шевченко, П. Беранже); кн. «История польской литературы» («Dzieje literatury w Polsce», t. 1–2, 1850–52, рус. пер. 1860–62). Творчество С. обрело большую популярность в России в переводах М. Л. *Михайлова*, Л. А. *Мея*, В. С. *Курочкина* и др.

## Литература

Соч.: Избранные произведения. М., 1953; Wybór poezji. 2 wyd. Wrocław, 1970.

Лит.: Илюшин А. А. В. Сырокомля // История польской литературы. М., 1968. Т. 1; У. Сыракомля: Матэрыялы Міжнароднай навуковай канферэнцыі. Мінск, 2004.